



联合国



## 防治荒漠化公约

Distr.  
GENERAL

ICCD/CRIC(1)/4/Add.3  
12 September 2002  
CHINESE  
Original: ENGLISH

《公约》执行情况审评委员会

第一届会议

2002年11月11日至22日

临时议程项目 3(a)

根据《公约》第 22 条第 2 款(a)项和(b)项以及  
第 26 条审查《公约》的执行情况

审查拉丁美洲和加勒比受影响国家缔约方执行情况的报告  
包括有关参与进程以及在制订和执行行动方案方面  
取得经验和结果的报告

增 编

拉丁美洲和加勒比受影响国家缔约方区域会议提供的投入

秘书处的说明

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议的组织工作 .....	1 - 11	3
A. 会议开幕 .....	1 - 3	3
B. 选举主席和主席团其他成员 .....	4	3
C. 通过议程和工作安排 .....	5 - 9	4
D. 出席情况 .....	10	4
E. 文件 .....	11	4
二、讨论摘要 .....	12 - 17	5
三、结论和建议 .....	18 - 105	6
 <u>附 件</u> :		
一、审评委第一届会议的筹备工作 .....		19
二、审评委审查工作以外的其他区域问题 .....		20
三、与会者名单 .....		21

## 一、会议的组织工作

### A. 会议开幕

1. 为了筹备《公约》执行情况审评委员会(审评委)第一届会议,2002年7月29日在巴巴多斯布里奇顿召开了拉丁美洲和加勒比(拉加地区)国家缔约方第八次区域会议。这次会议的两个主要目标是:(1)介绍并分析该区域国家缔约方提交的国家报告,以及国际组织与机构、捐助国和政府间及非政府组织提交的报告;(2)就审评委第一届会议将要讨论的7个主题性议题交流经验。

2. 《联合国防治荒漠化公约》(《荒漠化公约》)秘书处执行秘书哈马·阿尔巴·迪亚洛先生在开幕辞中强调,《荒漠化公约》的进程正处在关键时期,各国家缔约方应共同努力,应付重大的挑战,确保能够顺利地 from 概念和政策制定阶段过渡到通常复杂且要求高的执行阶段。他特别强调,有必要加强国家能力建设进程,以便增强《公约》的体制地位并提高各项倡议落实工作的效率。巴巴多斯自然开发与环境部长,伊丽莎白·汤普森女士阁下强调,必须采取行动防治荒漠化、恢复退化的土地并减轻干旱影响,这需要所有利害关系方积极参与。为实现这些目标,她指出,《公约》在促进该区域受影响国家的可持续发展方面,是一份重要的,具有法律约束力的文书。

3. 在开幕式上,哈马·阿尔巴·迪亚洛先生和加勒比共同体秘书长,埃德温·卡林顿先生阁下签署了一份谅解备忘录,目的是在加勒比分区域确立一个行动和合作的共同框架,以便与土地退化现象作斗争,解决干旱和缺水问题并支持加勒比国家缔约方通过执行《荒漠化公约》来努力处理这些问题的原因。

### B. 选举主席和主席团其他成员

4. 与会者们推选 Karen Smith 女士(巴巴多斯)任会议主席。Wilfredo Alfaro 先生(智利)和 Reynold Murray 先生(圣文森特和格林纳丁斯)当选为副主席。Zoraida Fajardo 女士(哥伦比亚)当选为会议报告员。

### C. 通过议程和工作安排

5. 与会者们通过了秘书处建议的会议初步议程。

6. 下列拉丁美洲和加勒比受影响国家缔约方在会议上介绍了它们提交的国家报告：

安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴巴多斯、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、格林纳达、海地、洪都拉斯、牙买加、墨西哥、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、特立尼达和多巴哥、乌拉圭、委内瑞拉。

介绍按组进行(南锥体、中美洲、加勒比、安第斯)。

7. 会上还听取了德国和意大利两个发达国家缔约方的报告情况。

8. 下列政府间组织、联合国组织和国际及多边机构也作了发言：

全球机制、美洲开发银行(美银)、《联合国气候变化框架公约》(《气候公约》)、世界气象组织(气象组织)

9. 此外，非政府组织防治荒漠化和干旱国际网(荒漠化国际网)及加勒比农村一体化发展网络介绍了情况，尤其侧重于民间团体在参与《公约》执行工作方面的效率。

### D. 出席情况

10. 来自该区域 27 个国家缔约方的 34 名代表，以及来自两个发达国家、8 个政府间组织、联合国组织、国际及多边机构和 19 个非政府组织的代表出席了会议。本文件附件三中列有全体与会者名单。

### E. 文件

11. 供本次会议审议的文件如下：

ICCD/CRIC(1)/4

审查拉丁美洲和加勒比受影响国家缔约方执行情况的报告，包括有关参与进程以及在制定和执行行动方案方面取得的经验和结果的报告

ICCD/CRIC(1)/4/Add.1	受影响拉丁美洲和加勒比国家缔约方所交报告中的信息综述与初步分析
ICCD/CRIC(1)/6	审查发达国家缔约方关于采取措施帮助所有区域受影响国家缔约方制定和执行行动方案情况的报告，包括它们根据《公约》已经提供或正在提供资金的情况
ICCD/CRIC(1)/6/Add.1	发达国家缔约方所交报告中的信息综述与初步分析
ICCD/CRIC(1)/7	审查联合国系统有关机关、基金和方案/署及其他政府间组织和非政府组织提供的、有关它们在支持制定和执行《公约》规定的行动方案方面开展活动的情况

## 二、讨论摘要

12. 拉加地区 27 个国家缔约方的代表们按分区域小组介绍了各自的国家报告，这样可以便于那些地理位置临近的国家讨论它们共有的一些问题。大多数国家突出介绍了在审评委将审议的 7 个主题性议题方面，国家一级取得的成绩和仍存在的不足。

13. 本次会议期间讨论的主要问题包括：需要有效地利用某些国家在某些方面所具有的相对优势，例如，在社会经济发展、制定生物物理基准和指标、预警系统、综合流域管理、生物量生产技术、恢复退化的土地、制定国家行动方案、以及保证利害关系方参与的组织程序等方面。参与《荒漠化公约》执行进程的所有行为者应经常交流科技信息和所汲取的经验教训，这十分重要，能够让该区域的各国从中获益。与会者们一致指出，加强拉丁美洲和加勒比干旱和荒漠化信息网络可能非常有助于促进信息流动，特别是那些在可靠和受监测数据基础上取得的成功经验。在这方面，地方各社区和民间团体的充分参与非常重要，它们尤其可以提供传统知识以及在各领域执行《公约》时直接获得的经验。

14. 与会者们还特别强调，必须在不同的环境和可持续发展问题之间建立协同作用并予以充分利用。他们突出说明，处理这些相互交织的问题能够削减费用，避免重复努力，并能最大限度地获得具有广泛影响的成果。为此，会议强调，首先要建立技术和资金战略联盟，以便促进和加强有效的区域和国际合作及

伙伴关系，包括在南南方面。另外还要优先重视落实旨在把《公约》纳入国家发展战略与计划、除贫方案和其他环境文书的各种项目和倡议。事实上，这个办法将非常有益于国家行动方案的制定和执行工作，并能够确保与实现真正可持续发展之各项目标的总进程协调一致。

15. 该区域各国承认，就《荒漠化公约》目前的执行情况而言，需要在国家一级制定一套政策和措施，而且这些政策和措施必须得到充分落实和资助，以防止和扭转旱地的退化进程，并使该区域广大地区不再那么容易受到干旱的危害。因此，与会者们决定呼吁国际社会，包括政府间组织，支持它们执行《荒漠化公约》，确保向该区域受影响的缔约方提供新的和追加资金及技术援助。在这方面，他们欢迎全球环境基金(环境基金)程序中的最新发展，并重申该区域在缔约方会议和其他有关国际机构中已表明立场，即要全力支持把土地退化，特别是荒漠化问题作为环境基金的一个完全独立的新重点，并把环境基金定为《公约》的一个资金机制。

16. 最后，根据关于信息交流和审查《公约》执行情况的程序的第 1/COP.5 号决定，与会者们一致通过了本文件第三章中所载的结论和建议，并将在订于 2002 年 11 月 18 日至 29 日举行的审评委第一届会议上提交给各缔约方审议。

17. 与会者们感谢巴巴多斯人民和政府主办了这次会议，并感谢其他政府对会议组织工作的支持。

### 三、结论和建议

#### A. 监测和报告《公约》执行情况

##### 1. 进入《荒漠化公约》评估程序的国家报告

18. 第 1/COP.5 号决定为审查《公约》执行情况选定了 7 个议题，这使各政府和利害关系方在编写关于《荒漠化公约》执行情况的第二周期国家报告时能够更加有重点。然而，一些国家没有充分遵循《帮助指南》，而且对审查所涉期间取得的进步缺乏分析，这可能限制了对拉加地区国家目前《荒漠化公约》执行情

况的了解。而且，各国报告中仅用了有限的科学和技术信息，这样就很难评估这些地区的进步。

19. 尽管如此，拉加地区国家缔约方完成并及时提交了它们的国家报告，以待审评委第一届会议审议。根据《帮助指南》的倡导，应进一步加强和鼓励民间团体大力参与这项活动。

20. 国家报告应更注重对《公约》执行情况进行分析性审查。同时，有必要在国家报告中纳入本国的国情简介，以提供更新和更大量的数据，涵盖与荒漠化的原因及后果有关的生物物理和社会经济综合信息。

21. 在这方面，感谢《荒漠化公约》秘书处为支持国家缔约方编写国家报告提供了资助。但应该增加为报告活动提供的资金额，从而满足拉加地区国家缔约方的需要，使它们能够鼓励利害关系方参与，并能够收集和处理数据，以及管理信息。

## 2. 区域和分区域报告

22. 虽然应定期提供拉加地区的区域概况，但是也应注意到，目前根据拉加区域行动纲领而进行的报告活动没能充分突出与科学技术委员会(科技委)在国家 and 分区域两级优先关注的主题性问题之间现有的联系。至于与科技委在区域一级的重点问题有关的事项，应将分区域行动纲领提交给科技委审议。

## 3. 发达国家缔约方、区域、国际和政府间组织 及机构提交的报告

23. 发达国家缔约方对拉加地区《荒漠化公约》报告活动的参与十分有限。少数参与国的投入值得赞赏，有助于由指定缔约方在审评委之前进行审查。的确，区域审评进程十分必要，这样才能使拉加地区受影响国家缔约方在付出努力后，能够获得尽量多的成果。

24. 会议赞赏了发达国家缔约方以及区域、国际和政府间机构提交的报告，其中载明了它们在履行其根据《荒漠化公约》所承担的义务过程中，为拉加地区

国家缔约方提供支助的情况。但是，没有充分提供关于《荒漠化公约》进程本身的情况。

### 建 议

25. 关于执行进程进展情况的国家报告应得到可预测的和适当的资金支助，这主要是为了保证让各级，特别是地方一级利害关系方参与。

26. 请《荒漠化公约》秘书处，与各伙伴机构合作，协助各国补充向审评委提供的情况，在国家报告中纳入国情简介。这些报告应更着重于提供关于防治土地退化和荒漠化及减轻干旱影响的生物物理和社会经济参数方面的大量数据并进行分析。

27. 《荒漠化公约》秘书处应协助发达和发展中国家缔约方对拉加地区《公约》执行进程进行一次联合评估，并应将这一评估结果提交给缔约方会议第七届会议(COP.7)。

28. 请《荒漠化公约》秘书处根据新情况，定期审查《帮助指南》，并适当予以更新。经修正后的《指南》应强调把国家行动方案纳入国家规划系统，而且要注重发展协同作用。此外，还应探讨更多的模式，以确保能够最有效地交流所获得的经验。

#### B. 涉及民间团体、非政府组织和社区性组织的参与进程

29. 如能在国家行动方案的框架范围内，建立一种有利的环境，来鼓励权力下放和各级民间团体的参与并为此推广有关的方法，则可以有助于落实各项可持续发展政策，且远远超出国家行动方案的具体框架。

30. 应进一步鼓励，特别是在非政府组织、社区性组织、有关公务员、私营部门以及学术和科研界的代表之间，提高认识和改善交流。据一些国家报告，在动员私营部门共同防治荒漠化方面取得了积极成果。这些情况，以及奖励制度和有关的最佳做法应得到更广泛的宣传。

31. 非政府组织和社区组织在推动公共支持方面发挥的作用日益得到国家方面的承认；不过仍必须进一步努力让民间团体也发挥其作用。一些非政府组织曾



促进国家和区域方面就《荒漠化公约》执行问题进行国际政策对话。参与执行进程的国家非政府组织，特别是社区级政府组织，对一些国家报告的编写工作给予了有力支持。

32. 在该区域的许多国家中，本地和土著社区仍很少参与国家行动方案的制定和执行工作。

33. 会议欢迎由秘书处、全球机制和诸如国际农业发展基金会(农发基金)等伙伴机构提出的倡议，即要鼓励拉加地区的非政府组织参与《荒漠化公约》进程，正如本次会议所目睹的，来自加勒比、中美洲和南美洲不止 25 个组织的代表出席了会议，并参加了对这些结论和建议的拟订工作。

### 建 议

34. 应当鼓励广大利害关系方所作的承诺，特别应让他们参与国家协调机构的工作，以及参加以下一些方面的活动：地方组织、能力建设、提高认识运动、研究和教育。

35. 加强关于建立公共和私营部门伙伴关系的承诺，提供一种奖励框架，以鼓励利益有关者更多地参与。

36. 应鼓励妇女和年轻人更有效地参与《荒漠化公约》的执行进程。

37. 鼓励国家缔约方切实地让本地和土著社区参与国家行动方案的制定和执行工作，并应借鉴它们的知识体系和适当的传统做法。

### C. 立法和体制框架或安排

38. 在可持续管理土地自然资源方面，包括在管理土地退化、荒漠化和林业问题上，体制、立法和管理安排很少能够协调一致和得到更新。能否适当执行这些安排往往令人担忧。

39. 国家协调机构在与国家协调中心合作方面所发挥的重要作用得到认可。与会者们特别强调，需要一个更具代表性和备有充分资金，并能够获得高层政治支持的机构，这或许可以有助于协调可能出现分歧的各种战略框架。

## 建 议

40. 鼓励国家缔约方适当加强国家协调机构，使它们能够在执行《荒漠化公约》过程中，和在促进协调各种土地管理政策过程中，有效地履行其责任。

41. 协调、调整和/或更新现有立法框架应有助于在国家一级确立以下两类联系：森林方面新法律框架与生态系统土地管理方面新法律框架之间的联系；以及与粮食安全、减贫战略和促进将《荒漠化公约》各项问题综合纳入主流的政策之间的联系。

42. 请《荒漠化公约》秘书处的区域协调股和所有有关伙伴，为该区域的国家提供支持，协助它们实现更大的法律和体制连贯性，争取执行《公约》并促进落实有效的土地管理政策。

### D. 国内和国际两级的资源调动与协调，包括缔结伙伴关系协定

43. 如果要实现《荒漠化公约》中广泛的发展和环境目标，必须为拉加地区国家缔约方提供可观和可预测的资金，旨在保证有利的活动，加强这些国家执行《荒漠化公约》的能力并承担国家、分区域和区域行动方案中重点活动以及区域协调股活动的费用。

44. 审查所涉期间，外部供资不足的问题引起严肃关注，因为拉加地区国家缔约方面临严峻挑战，如经济状况长期不断恶化，由于气候变化造成周期性干旱且更容易遭受自然灾害的袭击，生物多样性受到损失，以及自然资源在进一步萎缩，而这与农村的长期贫困密切相关。

45. 一些拉加地区国家缔约方一直处在一种两难的窘境中，一方面，土地在日益退化，另一方面，官方发展援助出现萎缩趋势，应对的办法是，对国家预算作出专款规定，采用成本效益高的新办法并实施将《公约》各项问题纳入主流的战略。

46. 在鼓励制定和利用如环境服务付费等革新经济措施过程中，有一些值得强调的良机。这些革新经济措施能够引导国内资金来源在各级防治荒漠化和减轻干旱影响，并把向农村地区投资问题纳入政治议程。

47. 拉加地区国家缔约方指出，许多发达国家缔约方、国际组织和多边金融机构尚未履行它们作为《公约》缔约方所作的承诺，为提供方案资源而调整它们的程序。

48. 会议强烈要求可持续发展世界首脑会议予以呼吁，并由环境基金大会将环境基金定为《荒漠化公约》的资金机制，从而为《公约》提供足够和可预测的资金，以便及时有效地实现其各项目标，同时也承认全球机制具有辅助作用。

49. 会议感谢《荒漠化公约》和环境基金两秘书处之间的合作，并强调，《荒漠化公约》秘书处执行秘书、本会议主席及拉丁美洲和加勒比国家集团主席在发达国家《公约》缔约方的配合下，必须采取一切必要措施和安排，贯彻 2002 年 5 月环境基金理事会通过的各项决定，以及将在关于拉加地区国家《荒漠化公约》筹资问题的第二次环境基金大会中通过的决定。

50. 全球机制及其促进委员会的工作重点将是，根据它们的任务规定，调动和引导资金来加速拉加地区的《公约》执行进程。

### 建 议

51. 根据缔约方会议第六届会议的一项决定，应请受影响国家缔约方和发达国家缔约方，在已经结束国家行动方案制定工作的国家，自愿建立一种由国家驱动的磋商机制。这些受影响国家中的有关多边组织应积极参与缔约方之间的对话，而环境基金、全球机制和《荒漠化公约》秘书处，根据它们各自的任务规定，应促进这种对话。磋商机制的目的是要就国家行动方案执行方面的最佳战略选择和具体资源调动问题达成协商一致意见。

52. 各发展伙伴应重新审议它们的政策和程序，从而能够有条理地参加对话，并简化申请条件，使受影响国家缔约方更容易获得它们各自为执行《荒漠化公约》各项方案而提供的双边发展资金。

53. 缔约方会议第六届会议，在根据《公约》要求审查全球机制的政策、业务方式及活动的范围内，应评估全球机制在调动和输送资金方面的业绩，这些资金中包括根据其任务，为向受影响国家缔约方转让技术而提供的资助。

54. 在可持续发展世界首脑会议结束后的一段时期内，应保证为《荒漠化公约》的执行工作提供足够的资金，从而有助于消除农村地区的贫困现象，特别是

在脆弱的干旱、半干旱和亚湿润干旱生态系统中。对于这一目的的资金水平应予以指示性确定，从而能够拟订一份明确的资源分配计划，以便在缔约方会议第七届会议召开之前，适当并及时处理资金支助和能力建设问题。

55. 请《荒漠化公约》秘书处和有关各机构促进研究工作，鼓励分享关于在受影响地区开展社区一级可持续经济活动的各种选择的经验，从而创造就业机会并增加创收。

56. 会议促请发达国家履行对《荒漠化公约》所作的资金承诺，因为受影响的发展中国家，尽管很勉强，但一直以来都在为执行《荒漠化公约》划拨资源，并在与发达国家缔约方进行定期谈判过程中，经常提及有关的国家行动方案制定和筹资的问题。

57. 请《荒漠化公约》秘书处与有关伙伴机构合作，为加强受影响缔约方在国际上谈判的能力提供必要的支助，从而把为制定和执行国家行动方案所作的各种安排最后确定下来。

58. 请环境基金在订于 2002 年 10 月于北京召开的第二次大会上，通过环境基金理事会关于把土地退化问题(荒漠化和毁林)定为重点问题的建议，从而切实增强环境基金的支持，使《荒漠化公约》的执行工作获得成功。此外，在考虑到全球机制作用的同时，把环境基金定为《荒漠化公约》的一个资金机制。

59. 请美洲开发银行、加勒比开发银行、中美洲经济一体化银行、安第斯开发公司和其他多边筹资机构为投资项目提供资金并促进可行性研究，目的是使拉加地区国家缔约方在执行《公约》过程中，能够实施较大的投资方案。

60. 请《荒漠化公约》秘书处向个别国家缔约方提供信息，指明它们在包括 2003 年在内的期间里对核心预算所具有的资金义务。

#### E. 与其他国际公约以及适当时与国家发展战略的联系与协同

61. 应具体结合把《公约》执行进程纳入国家可持续发展战略来理解加强该地区协同作用的进程。《荒漠化公约》秘书处在组织目标明确的国家协同作用讲习班过程中给予了支持，这有助于该地区的国家评估各种选择可能，从而以更持久的方式把荒漠化、生物多样性和气候变化各方面的活动联系起来。

62. 在拉加地区建立各项可持续发展公约之间的协同作用这一进程的定义，重点是在国家一级改进程序并提高作业一体化，从而满足确立良好程序和可靠机制的需要，并利用现有的能够实现《公约》各项目标的倡议。

63. 这一进程有助于确定可以采用的战略方法，用以制定和发起联合行动，避免重复努力，并增加成本效益。但是，没有资金支助，便无法保证进行后续活动。

### 建 议

64. 建立与《气候公约》、《生物多样性公约》、《拉姆萨尔湿地公约》及其它有关国际环境文书间的协同作用的办法是，提出倡议并采取行动，在国家一级执行上述各项公约。为此，执行一些综合的、成本效益高的方案和活动，可以直接有助于协调国家各项可持续发展政策。

65. 拉加地区各国请秘书处在其他公约秘书处和有关机构的配合下，扩大国家协同作用讲习班的数量，并在国家一级继续促进这一进程，以便进一步加强决策者的能力，使他们能够以协同方式充分执行《公约》。此外，还请发达国家缔约方为此向秘书处自愿提供资金。

### F. 恢复退化的土地和减轻干旱影响的措施

66. 缺水、水蚀与风蚀，丧失土壤肥力、森林减少、由于极端天气情况造成的灾害以及持续干旱，是影响拉加地区生态系统，特别是安第斯山区生态系统的一些问题。

67. 拉加地区采取了广泛措施，恢复土地并减轻干旱影响。在这方面，还须待《公约》产生具体影响，它现已应由方案制定阶段过渡到执行阶段。

68. 目前，采取的多数措施似乎都只能满足短期需要，不能使退化的土地得到可持续的恢复，也不是减轻和预防灾害以及风险管理的持久办法。

69. 拉加地区国家缔约方在培训、交流和示范项目方面需要支持，以便交流可持续管理土地方面的最佳做法，并更多地利用科学和技术来减轻自然灾害，包括周期性干旱的影响。

## 建 议

70. 与会者们强调，有必要加强该地区各国之间的互动作用，从而增加信息流动，促进南南研究投资，并鼓励宣传适当的技术和专门技能。

71. 请《荒漠化公约》秘书处和其他有关国际组织，支持各国努力分享造林、再造林和流域管理方面的经验及能力。各国建议秘书处努力调动资金，以便组织一次区域研讨会，并组建一个流域管理问题工作组。

### G. 干旱和荒漠化的评估、监测和预警系统

72. 拉加地区一些国家缔约方在制定有关荒漠化和干旱的一系列基准和指标方面具有相对优势，可以制定从判断到监测以及评估的各类指标。它们正在展开一些确定基准和指标的活动，以便能够判断情况，进行监测和评估，并帮助开展具体的活动。

73. 其他一些拉加地区国家缔约方缺乏良好的预警和干旱防备系统。

## 建 议

74. 拉加地区国家缔约方互相激励，要在预警系统方面最充分地利用拉丁美洲和加勒比干旱和荒漠化信息网络，提供并交流宝贵的技术信息，分享最佳做法和经验。

75. 拉加地区国家缔约方请《荒漠化公约》秘书处和有关的国际机构支持与以下几方面有关的联合倡议、经验和活动：制定指标和基准；与其它地区方案的互动(采取联合行动支持北地中海防治荒漠化区域行动方案)；在阿根廷举行一次关于为拉加地区制定指标和基准的研讨会，作为加强区域行动方案的一个机制。

76. 拉加地区国家缔约方请《荒漠化公约》秘书处、气象组织和有关伙伴机构充分支持为加勒比和中美洲国家缔约方进一步制定和执行一项关于预警系统的综合方案，包括加强它们的技术能力和社区性组织活动，从而使方案可以实际运作。

77. 关于预警系统的倡议应融入《荒漠化公约》秘书处与诸如气象组织和环境基金等其他机构间的牢固伙伴关系。

H. 受影响国家缔约方，特别是受影响的发展中国家缔约方，  
如何能获得适当的技术、知识和专门技能

78. 包括生物发电和免耕技术在内的一些最佳做法，已经在该地区的一些国家得到成功应用，对于土地使用者来说，这些是宝贵的替代办法，而且提供了具有竞争力的经济优势。

建 议

79. 适当宣传和应用来自传统知识和最佳做法的成果十分必要。当这类知识和做法结合现代技术并适应于当地情况时也应如此。

80. 科技委及其专家组应建议一些途径与办法来加强拉加地区科学与学术机构的能力，使它们能够在良好的土地利用基础上，制定协同方案。

I. 国家、分区域和区域各级的重点问题

1. 国家一级

81. 根据《公约》第 9 和第 10 条，国家缔约方须以参与的方式制定和执行它们的国家行动方案，保证《荒漠化公约》进程的连贯性，并把它纳入各自的国家可持续发展政策。考虑到累西腓倡议中规定的国家行动方案制定最后期限，在此问题上的进展仍太缓慢。

82. 此外，应优先注重使有利的国家宏观政策及法律框架更加合理，这样才能避免各条款之间产生任何冲突，并能够有效执行《公约》，尤其可以促进现有各项可持续发展文书之间的协同作用。

83. 要消除贫困，就需要采纳有效的措施来实施参与政策，并推行经策划的具体措施，目的是创造有利的框架来鼓励和发展旨在为受影响社区创收的可持续和有竞争力的其他经济办法。

84. 与会者们承认，在向受影响地区分配资源时，要尽量增强倍数效应，办法是加强投资协调框架，设计此框架的目的是确保增强国内和国际实地业务活动间的总连贯性。

## 2. 区域和分区域一级

85. 综合流域管理是该地区防治土地退化的关键，为此，拉加地区国家缔约方应确定在哪些跨界生态系统中可以促进横向合作，目的是分析问题，评估现有的和所需的能力，并鼓励找到适当且可照用的解决办法。

86. 该地区各国之间有一些合作的好例子，如成立了中美洲荒漠化和干旱问题委员会，由此带来了规模经济，并使参与的国家缔约方之间能够进行有条理的谈判。

87. 拉加地区国家缔约方强调需要在格兰查科平原和普纳高原分区域行动方案的经验和成就基础之上，确定分区域一级未来可持续行动的准则和方法。

88. 由于长期缺乏资金和伙伴关系薄弱，区域和分区域行动方案的执行工作受到阻碍。与会者们欢迎秘书处的倡议，即要恢复其在墨西哥城的区域协调股的活动，这将有助于通过国家和分区域两级的能力建设，来加强诸如拉丁美洲和加勒比干旱和荒漠化信息网络及区域/分区域行动方案的落实工作等重点行动。

### 建 议

89. 促请尚未结束国家行动方案制定工作的拉加地区国家缔约方继续采取一切必要措施，加速制定和通过进程，根据第 8/COP.4 号决定，最迟不得超过 2005 年年底。

90. 在《荒漠化公约》谈判过程中，区域或分区域融合方面取得了成功，如成立了中美洲荒漠化和干旱问题委员会。加勒比和南美洲各国应照用这种成功经验。

91. 促请《荒漠化公约》秘书处恢复并加强区域协调股的工作，从而增强国家、分区域和区域各级的重点行动，如区域/分区域行动方案及拉丁美洲和加勒比干旱和荒漠化信息网络的落实工作，以及环境基金各项综合倡议的协调工作。尤其应注重保证通过预算基金和自愿捐助来提供足够且可预测的资金。

92. 拉加地区各国应作出必要努力，在其他地区缔约方的协助下，争取在缔约方会议第六届会议期间，正式建立区域协调股，并考虑有必要为该股的业务划拨足够的经费。



93. 鼓励区域与分区域机构继续努力融合，特别是在制定和执行分区域行动方案 and 跨界活动方面。

94. 促请《荒漠化公约》秘书处在环境基金、全球机制和各伙伴机构的支持下，协助拉加地区国家缔约方制定一项关于流域管理问题的区域方案。

95. 拉加地区国家缔约方请《荒漠化公约》秘书处，在有关伙伴的配合下，支持制定一个关于基准和指标的综合区域项目。这些基准和指标可以加强执行区域行动方案及其中涉及分区域的内容，尤其可以利用该地区区域协调股中已经确立的机制，如拉丁美洲和加勒比干旱和荒漠化信息网络。

96. 请《荒漠化公约》秘书处继续为在国家、分区域和区域各级执行《荒漠化公约》提供支助。为此秘书处应与以下有关国际机构和组织合作：联合国开发计划署(开发署)、联合国环境规划署(环境署)、气象组织、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、美银、农发基金和联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)，以及双边捐助国。

#### J. 全球政策问题

97. 拉加地区缔约方赞扬秘书处为筹备可持续发展世界首脑会议而主动进行的促进活动，例如，在佛得角的普拉亚举行了可持续发展世界首脑会议筹备会议，并在委内瑞拉的加拉加斯举办了非洲-拉加论坛。

98. 对荒漠化和干旱的影响应有清楚的认识。受影响农村地区的人口被迫迁移到农业边界地区和城市住宅区，这可能导致社会边缘化、政治不稳定和冲突。荒漠化和干旱问题日益成为这种被迫迁移形式的主导原因。《公约》有助于保证在城市和农村社区之间达成一种更好的长期平衡，尤其是《公约》承认，旱地居民在他们的生境中有权享有可持续生计。此外，应特别重视土地权问题。

99. 由于推动全球化进程的一些经济、金融和贸易需要有时似乎会导致收入差异和富国与穷国之间贸易条件的恶化，因此，充分执行《荒漠化公约》的各项方案将有助于恢复某种全球公平，同时缓解人们日益增强的忧虑，即担心全球化将不可挽回地使生活在干旱、半干旱和亚湿润干旱生态系统中的人们遭到边缘化。

## 建 议

100. 会议建议采取适当行动，确保即将出席在约翰内斯堡举行的可持续发展世界首脑会议以及环境基金大会的高层代表团的区域代表们，在他们的介绍中纳入荒漠化问题和本次会议上所讨论的全球政策方面的要素。

101. 在可持续发展世界首脑会议上，拉加地区国家缔约方应强调，有必要为受影响地区的农村发展进行投资，并在这方面突出执行《荒漠化公约》的作用，因为这可能有助于实现更大的政策连贯性，从而更好地管理自然资源。

102. 请所有缔约方审查预算分配情况，以促进当地农村的参与性和综合性发展。一方面，拉加地区国家缔约方应在国家预算中为此划拨更多的款额，另一方面，请发达国家在即将分配的官方发展援助下，为这个重点问题提供新的和追加资源。

103. 请可持续发展世界首脑会议宣布《荒漠化公约》为最脆弱地区用以除贫和实现可持续发展的一种全球性手段，从而确保在国家和地方两级提供足够的和可预测的资金，并进行能力建设。

104. 应允许旱地产品更容易进入国际市场，这将有助于保证受影响地区的可持续生计，并鼓励私营部门参与防治荒漠化进程。

105. 促请发展伙伴以及环境基金秘书处和拉加地区各国的环境基金协调中心，充分认识到《荒漠化公约》在促进真正的地方综合方案方面和在除贫方面的潜力。

## 附件一

### 审评委第一届会议的筹备工作

#### A. 提名审评委的副主席

1. 根据第 1/COP.5 号决定附件所载的审评委职权范围中关于审评委主席团组成问题的第 4 条，拉丁美洲和加勒比国家缔约方任命古巴代表为审评委副主席。

#### B. 将在审评委第一届会议上介绍个案研究的国家名单

2. 根据关于审评委审查性质和方法的第 1/COP.5 号决定，和审评委的临时议程(ICCD/CRIC(1)/1)，拉丁美洲和加勒比国家缔约方指定以下国家在会议上介绍个案研究情况：

#### 主题性议题：

#### 国 家

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. 涉及民间团体、非政府组织和社区性组织的参与进程                      | 玻利维亚                 |
| 2. 立法和体制性框架或安排                                  | 巴拿马                  |
| 3. 国内和国际两级的资源调动与协调，包括缔结伙伴关系协定                   | 哥斯达黎加，圣文森特和格林纳丁斯，乌拉圭 |
| 4. 与其他环境公约以及适当时与国家发展战略的联系与协同                    | 安提瓜和巴布达              |
| 5. 恢复退化的土地的措施                                   | 巴拉圭                  |
| 6. 干旱和荒漠化的监测和评估；为减轻干旱而建立预警系统                    | 阿根廷                  |
| 7. 受影响国家缔约方，特别是受影响的发展中国家缔约方如何获得适当的技术、知识和专门技能的问题 | 洪都拉斯                 |

## 附件二

### 审评委审评工作以外的其他区域问题

1. 作为对审评工作建议的补充，与会者们还强调，必须加强区域行动方案的体制结构，以作为增强各国家协调中心之间协调与交流能力的一种办法。在这方面，与会者们一致突出了建立一个能够充分运作和有效的区域协调股的重要性，这是针对《公约》附件三的执行工作采取后续行动和进行监督的唯一区域手段。此外，与会者们提及过去在本议程项目下所提的建议，特别是第 6/COP.5 号决定，其中承认，在执行《公约》过程中，区域办法和协调十分重要，而且区域一级的努力非常宝贵。因此，与会者们大力支持及时恢复区域协调股的活动，并请缔约方会议在即将召开的会议上作出决定，通过经常预算来为区域协调股提供资金。

2. 在这方面，与会者们还请秘书处完成与驻墨西哥的一个国际机构之间的磋商活动。秘书处曾与墨西哥签署过一项区域协调股东道国协定。

附件三  
与会者名单

**PARTIES**

**ANTIGUA AND BARBUDA**

Mr. Ato Lewis  
Environment Officer  
Government of Antigua and Barbuda

**ARGENTINA**

Mr. Octavio Pérez Pardo  
Director  
National Directorate for Sustainable  
Development  
Ministry of Environment and  
Sustainable Development

Mr. Daniel Tomasini  
Director  
Land Conservation Service  
Ministry of Environment and  
Sustainable Development

Ms. Eleana Marie Abraham  
Scientific Research on  
Desertification  
Argentinean Institute of Arid Zones  
(IADIZA)

**BARBADOS**

Ms. Karen Smith  
Environment Officer  
Ministry of Physical Development and  
Environment

Mr. Leonard Fields  
Senior Meteorologist  
Barbados Meteorological Services

Ms. S. Natalie Burke  
Foreign Service Officer  
Ministry of Foreign Affairs

Ms. Shelly Bend  
Foreign Service Officer  
Ministry of Foreign Affairs

**BAHAMAS**

Ms. Nakira Gaskin-Wilchcombe  
Supervisor of Computer Operations  
The Bahamas Environment, Science and  
Technology Commission

**BOLIVIA**

Mr. David Rada Riveros  
Consultant on Watershed Management  
Viceministry of Environment, Natural  
Resources and Forest Development

**BRAZIL**

Ms. Nadima de Mascedo Paiva  
Nascimento  
Advisor of the secretariat for  
Hydrological Resources  
Ministry of Environment and  
secretariat for Water Resources

Ms. Glaucia Silveira Gauch  
Embassy of Brazil in Barbados

**CHILE**

Mr. Wilfred Alfaro Catalan  
UNCCD Focal Point  
Forestry Commission (CONAF)

**COLOMBIA**

Dr. Zoraida Fajardo Rodriguez  
Specialist  
Ministry of Environment

**COSTA RICA**

Mr. Mariano Espinoza Camacho  
UNCCD Focal Point  
Ministry of Environment

**CUBA**

Ms. Maria Nery Urquiza Rodriguez  
Specialist  
Ministry for Science, Technology and  
Environment

Mr. Hector Conde Almeida  
Specialist  
Ministry for Science, Technology and  
Environment

**DOMINICA**

Mr. Mark John  
Head, Environmental Coordinating  
Unit  
Ministry of Agriculture and  
Environment

**ECUADOR**

Mr. José Eduardo Gonzalez Estrella  
UNDP/UNSO/UNV Technical Focal Point  
Ministry of Environment

**EL SALVADOR**

Mr. Carlos Salazar  
UNCCD Focal Point  
Ministry of Environment and Natural  
Resources

**EUROPEAN COMMUNITY**

Mr. Bonifacius De Jonge  
European Commission Delegation in  
Barbados

**GERMANY**

Ms. Ingrid Prem  
Technical Advisor  
German Agency for Technical  
Cooperation (GTZ)

**GRENADA**

Mr. Augustus Thomas  
Forest Conservation Officer  
Forestry and National Parks  
Department

**HAITI**

Mr. Joseph Vernet  
National Focal Point  
Ministry of Environment

**HONDURAS**

Mr. Carlos H. Pineda Hejia  
Vice-Minister for Environment  
secretariat for Natural Resources  
and Environment

**ITALY**

Mr. Giorgio Trabattoni  
Counselor  
Directorate for Development  
Cooperation  
Ministry of Foreign Affairs

**JAMAICA**

Mr. Philbert Brown  
Senior Director  
Ministry of Water and Housing

**MEXICO**

Mr. Huitron Victor Manuel  
UNCCD Focal Point  
Ministry of Environment and Natural  
Resources

**PANAMA**

Ms. Abril Méndez  
Chief of the National Service for  
the Administration of Water  
Resources

**PARAGUAY**

Mr. Luis E. Molinas  
UNCCD Focal Point  
Director of Environmental Management  
Service  
Ministry of Environment

**PERU**

Mr. Jorge Millones Olano  
UNCCD Focal Point  
General Director for Environmental  
Affairs  
National Institute of Natural  
Resources

**SAINT LUCIA**

Mr. Cornelius Isaac  
Assistant Chief Forestry Officer  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES**

Dr. Reynold Murray  
Environmental Coordinator  
Ministry of Health and the  
Environment

**SURINAME**

Mr. Gordon Babel  
Lecturer, University of Suriname  
National Institute for Environment  
and Development (NIMOS)

**TRINIDAD AND TOBAGO**

Ms. Vidiah Ramkhelawan  
Senior Planning Officer  
Ministry of Public Utilities and the  
Environment

**URUGUAY**

Ms. Giselle Beja Valent  
Adviser  
Ministry of Housing, Land and  
Environment

**VENEZUELA**

Mr. Rodolfo Roa  
UNCCD Technical Focal Point  
General Director of Watershed  
Ministry of Environment and Natural  
Resources

**UNITED NATIONS SECRETARIAT OFFICES,  
SPECIALIZED AGENCIES AND RELATED ORGANIZATIONS**

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME**

Mr. Ricardo Sanchez Sosa  
Director  
Regional Office for the Latin  
America and the Caribbean

**UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION  
ON CLIMATE CHANGE**

Ms. Marta Perdomo  
Manager  
Non-Annex I Implementation Programme

**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**

Mr. Momadou Saho  
Scientific Officer  
Agrometeorology Division

**INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK**

Ms. Cheryl Dixon  
Project Officer (Environment)

**INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK**

Mr. Carlos López Ocaña  
Senior Ecologist

**CONVENTION ON WETLANDS (RAMSAR)**

Ms. Nadra Nathai-Gyan  
Head, Wildlife Section, Trinidad  
and Tobago

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**Antigua and Barbuda**

Gilbert Agricultural and Rural  
Development Center

Ms. Roberta Williams

**Argentina**

*Fundacion del Sur* (South Foundation)  
- International NGO Network on  
Desertification (RIOD)

Mr. Juan Luis Merega

**Barbados**

Caribbean: Planning for Adaptation  
to Global Climate Change (CPACC)

Mr. Rawlestone Moore  
Dr. Neville Trotz

Caribbean Youth Environment Network

Mr. Osmond Harewood

**Belize**

Belize Audubon Society

Ms. Diane Wade-Moore

**Brazil**

*Instituto Desert* (Desert Institute)

Mr. Valdemar Rodrigues

**Chile**

Earth Action Network

Ms. Viviane Castro Salinas

**Dominica**

Dominica Youth Environment  
Organization

Mr. Terry Raymond

**Dominican Republic**

Fund for Nature (PRONATURA)

Mr. Cesar Vargas

**Grenada**

Grenada Community Development Agency  
(GRENCODA)

Ms. Judy Williams



**Guyana**

*GuyberNet*

Mr. Trevor Benn

**Haiti**

Haitian Collective for the  
Protection of the Environment and  
Alternative Development (COHPEDA)

Mr. Calixte Aldrin

**Honduras**

Institute for Integral Development  
of Honduras (IDIH)

Ms. Ana Sierra Andeno

**Jamaica**

St. Elizabeth Environmental  
Protection Association

Mr. Anthony Freckleton

**Saint Lucia**

St. Lucia National Trust

Mr. Augustine Dominique

**Saint Vincent and the Grenadines**

Windward Islands Farmers'  
Association (WINFA)

Mr. Emanuel Wilberforce

**Suriname**

Forum NGOs

Mr. Soetjipto Verkuijl

**Trinidad and Tobago**

Caribbean Network for Integrated  
Rural Development (CNIRD)

Ms. Melina Eustace

Ms. Zakiya Uzoma Wadada

Environment Tobago

Mr. Kamau Akili

Protectors of the Environment

Mr. Peter Rampersad

- - - - -